瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings. St. E.
Vancouver B. C.

（長）（褸）

現有各欵
特別大減價
僑胞注意

▲◎▼山罷崙致公堂維持（總堂首期）捐款列

徐華照捐二十元 胡維燦 余毓土 黃步雲 劉學襄
陳龍秤 馬遠普 張炳倫 ○德慰 張其表 李英奇
馬太宗 ○翔兼 以上捐俱銀十元 林立璟 陳耀良
鄭榮 梁尚德 歐錦賜 馮賢 陳習文 黃昂烈
李勝纘 張文宇 ○添 鄭棟 梁兆 余醒
李榮 黃浮 馬威 馬卓峯 黃煥稠 ○翔炘
馬社護 黃世裕 陳百長 黃輝世 江國賢 陳潤華
陳以寧 鄭松煦 余和佑 梁等 黃保禮 許乃
高關石 曾栢 ○庚寅 ○鳳榮 李加 馬才傑
馮榮廣 楊鰲 熊宜慶 馬純 鄭謙 黃懷
鄺遊國 黃勳章 梁慶 周長全 葉標 張文澤
馬榮謙 林福 黃洪 周就長 馬福壽 梁盈
鄧彩玲 林伙 馬維德 ○乾 林光明 梁耀登
馬嘉 何進榮 余禎禮 黃錫照 馬光安 黃華桐
陳國佐 余鮑龍 馮壽榮 黃沛 馬長順 馮昌豪
林立本 黃煥瓊 黃壽世 黃浣 李長歡 馬光磷
鄧道鏵 朱新進 陳財 周家慶 鄧球 胡豪
馬林屋 馬池 李春 馬大能 以上俱捐五元
馬福成四元 （○代曹）
余社廸 鄭就才 黃郁林 黃培養 馬庚銓 陳榮松
馬九 黃龍德 黃喜 黃義員 劉長 曹長均
黃庭信 黃其泮 陳煜明 鄭秋良 吳仁賞 袁葉相
朱裘秉 陳孔滋 曹鳳梅 陳盛 許年 梁登榜
○翔全 陳泮 侯齊 甄有英 朱國桐 廖子榮
馬炳恒 馮壽端 朱箕瑤 余祥 馬連有 李龍選
麥大 梁明護 曾福 梁傳 朱文振 林章
黃錫世 茹禎 馬安盛 鄭石 侯桂植 黃祥
黃慶惠 馬光韶 胡成發 曹翔煜 許存 梁春
許買 黃秩 伍于具 黃烱德 黃恭裘 陳其燦
余照 陳欽明 林佳 梁鴻榮 陳傳彬 袁鳳傳
黃雅世 廖璧山 馬鏡明 曹翔舉 張芝 周隆叙
周宗榮 馮賢達 鍾中振 黃彬 黃秩（以上每捐銀二元）
天寅比黃天成五元 鄧煥猷五元
隨收隨登

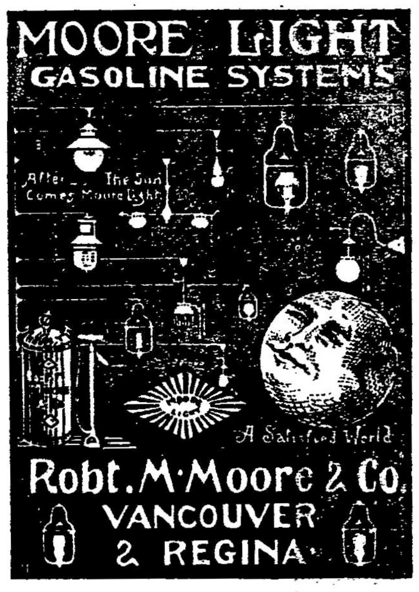
▲◎▼蘭頓致公堂捐助贖總堂（捐款）芳名

致公堂五十元 廖作二十五元 張孔榮二十元 許濟棟
二十元 關崇燗 方文晃 馮昆祿 馮洪秋 以上四名
捐十元 譚松年 趙和邦 李奕柏 黃成章 以上四
名每捐九元 張灃 黃德亮 陸北安 鄭維 鄭
春 李濟發 蔣思道 蔣銓可 鍾子靈 張贊 張
福 張學基 陳子贊 劉錫堃 曾欽 容連 彭
敬 許庚 黃秀祺 李構 周進緒 吳欣 黃樹
燦 李煜初 雷家燦 以上每名捐銀三元

▲▲本報新辦到（中）西文件活版花邊

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈


MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
After The Sun Comes Moore Light
A Satisfied World
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
& REGINA

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許幷各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶亞公司啓

（三民大旅館）

招待來往客商
日夜至發
SHERMAN HOTEL
SHERMAN HOTEL
Vancouver, B. C.

（名）（利）（客）（棧）

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線特慶一八九五

司事人江贊祐啟

◀域多利▶

利同昌廣告

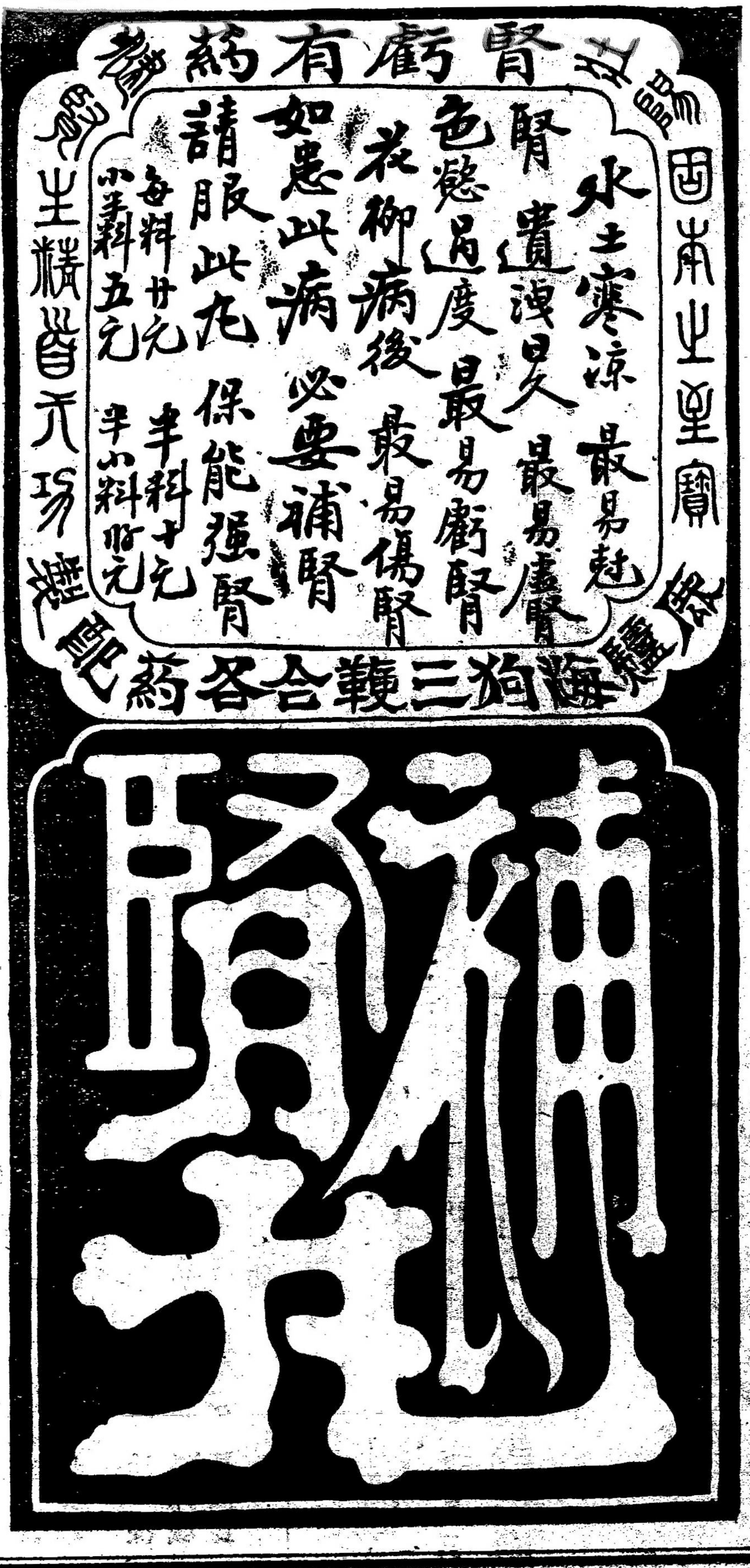
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌九百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理禮字火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線二貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露


壯腎虧有藥醫
固本生精
原種海狗三鞭合各藥配製
生精益元功
水土寒涼最易赴
腎遺洩日久最易虧腎
色慾過度最易虧腎
花柳病後最易傷腎
如患此病必要補腎
請服此丸保能强腎
每料廿元 半料十元
小半料五元 半小料[illegible]元
補腎丸

◎◎◎張少蓬証書

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫葯空費 難收效果 亦屬無可如何之事也 見各報登載奇生行所製（三鞭補腎丸）之功力 僑胞服用稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘 特鳴於報

開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

商家代理 特別利權

買藥問症照此通函

各埠代理處

美國 英國 墨國 古巴國

（鳥約）杏林春 廣信昌 廣和祥
（新藟）遠東公司
（坡士頓）永盛隆
（士作頓）趙順醫館
（羅省）永隆
（溫高華）生隆棧 廣萬生
（尾利允埠）廣同益
華文商報

（舍路）廣德號 伍星池
（西林）黎子貞
（芝加高）永同昌 義聯祥
（二埠）杏林春 益昌
（域多利）煜記
（滿地可）合和
（華盛頓旅館）張雨香
張培

（葛崙）日新公司
（粒巴涵埠）巨安 保滋堂
（斐市那埠）惠濟堂
（檀香山）漢文報 林棣記
（樂居埠）興利號
（壓文頓埠）廣東祥
（華拿咕路）廣德 春和堂

寄件郵費 買者自理

美國毛 各國毛

KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.

總發行所 美國大埠 **奇生行**